

**FLY2389**

**Carta familiar apógrafo enviada por um militar do CEP. França.**

**Data**

18/02/1918

**Referência Arquivística**

Arquivo Histórico Militar.

Corpo Expedicionário Português, I Divisão, 35ª Secção, Caixa 86, Fólio [1]r-[2]v

**Resumo**

O autor escreve ao irmão para perguntar se se poderiam encontrar quando ele e um amigo tivessem um mês de licença; pede também notícias de casa, pois já não recebia novidades há muito tempo.

**Local**

França

---

**Sobrescrito****Destinatário**

A Cidadão

[N]

Muçier hotel **Vatel Ploçe**

**Desballes** Santa Romaim de

**Calhoçe Seim** Inferieure

França

**Carimbo**

[AMBLETEUSE, PAS DE CALAIS]

1918.02.18

**Texto****Fl. [1]r**

França

18-2-1918

Mano e Amigo [N]

em primeiro logar saude e felicidade  
e que te dezejo assim como todos os  
teus comparos. pois que eu fico bem  
Graças a Deus em compa. de todos os  
meus companheiros;

mano até a data tenho estado a espera  
por carta tua mas como vejo heu  
não tenho carta tua por isso te vou  
a escrever para saber um pouco  
mais ou menos a onde estáz porque  
se não fose muito lonje eu ia ahi  
estar um mez de licença por isso  
te peço que me mandes dizer um  
pouco mais ou menos aonde estáz  
e mandame tambem dizer se eu ahi

**Fl. [1]v**

poderia paçar um mez de licença  
e mais o primo da [N] e se nós  
ai pudermos ir paçar a licença  
peçote para me escreveres logo na  
volta do correio e que me mandes

dizer o resultado que e para eu assim  
que reseber a tua carta ir logo e mais  
ele; agora mano para portugál tenho  
esquiro bastas as vezes mas já fez  
dois mezes que não tive carta agora  
tu se tiveres tido cartas a frança  
de portugál peçote para me espeli-  
cares coaquer coisa de lá e agora  
peçote que me mandes dizer coais são  
os nossos visinhos que ai andam na  
tua companhia, agora com arespei-  
to as novidades d'aqui vai indo  
tudo bem na forma do costume

**Fl. [2]r**

agora com isto não te infado mais  
resebe muitas recomendaçõis do [N]  
e do [N] de bazál e do [N]  
[N] e do [N] do mestre que me  
escreveu e mas enviou para ti  
e agora resebe muitas muitas recomendaçõis  
[N] e agora recomenda-me  
ai a todos os nossos visinhos que ai  
andarem na tua companhia que o  
primo da [N] tambem se recomen-  
nda a todos eles e te envio para ti  
um saudoso aperto de mão junto com  
mil saudades e igoalmente ao nosso  
conhado que foi ele que me esquireveu  
esta carta com isto não infado mais  
resebe tu e o Conhado um saudoso  
abraço de este teu Mano que me assino  
[N]

**P.S.**

e aDeus ate a vista

**Fl. [2]v**

agora Mano já me ia a esqueser  
de te mandar a minha direção que é  
a seguinte [N]  
Soldado No. [D] da 2a. companhia  
de Sapadores de corpo C. E. P.  
França  
e aDeus e aDeus ate a Vista  
e aDeus

---

### Contexto

I Guerra Mundial

---

### Notas

O escriba desta carta é o cunhado do autor e do destinatário.

---

### Palavras Chave

**Tipo:** pedido

**História:** I Guerra Mundial

**Sociologia:** serviço militar, comunicação

---

### Suporte Material

**Suporte:** uma folha de papel de carta pautado de 18 linhas dobrado escrita em todas as faces; carimbo do Arquivo Histórico Militar.

**Medidas:** 174mm × 107mm

**Medidas do Envelope:** 93mm × 118mm

**Mancha Gráfica:** sem linhas em branco a separar a fórmula de endereço e o início do texto.

**Nota:** apesar de a caligrafia ser a mesma, o nome do destinatário escrito no envelope não coincide com o nome da pessoa a quem se dirige a carta.

---

**Créditos**

**Transcrição:** Mariana Gomes

**Codificação DALF:** Mariana Gomes

**Contextualização:** Sílvia Correia

Discorda da nossa leitura? Por favor escreva-nos: [cardsclul@gmail.com](mailto:cardsclul@gmail.com)